

NADALES 2010 Escola l'Univers

FUM, FUM, FUM

(Popular catalana)

A vint-i-cinc de desembre,
fum, fum, fum.
Ha nascut un minyonet
ros i blanquet, ros i blanquet;
Fill de la Verge Maria,
n'és nat en una establia.
Fum, fum, fum.

Allà dalt de la muntanya
si n'hi ha dos pastorets
abrigadets, abrigadets;
amb la pell i la samarra,
mengen ous i botifarra.

Qui dirà més gran mentida?
ja respon el majoral
amb gran cabal, amb gran cabal;
jo faré deu mil camades
amb un salt totes plegades.

EL TRINEU

(Popular nord-americana.
Adapt.: A. Martorell i X. Boix)

Per damunt la neu
lleuger dalt d'un trineu,
pels camps corro rebent
alegre i somrient,
fent dringar els cascavells
com argentins joiells
res bo no trobareu
com viatjar dalt d'un trineu.

Ding, dang, dong,
ding, dang, dong,
dringueu sens parar;
nar amb trineu
és divertit
tant de dia com de nit.

Tot cobert de neu
llevat del nostre cor,
per això ara cantem tots,
la cançó del trineu;
i voli la il·lusió
amb aquesta cançó
i així de molt bon grat
s'afermi la nostra amistat.

BIANCO NATALE

Tu neve scendi ancor, lenta
Per dar la gioia ad ogni cuor:
è Natale, spunta la Pace Santa,
L'Amor che sa conquistar
Tu dici nel cader, neve:
"Il cielo devi ringraziar
alza gli occhi, guarda lassù:
è Natale, non si soffre più"

A BETLEM ME'N VULL ANAR

(Popular catalana)

A Betlem me'n vull anar
vols venir tu gallineta?
A Betlem me'n vull anar
vols venir tu rabadà?

Un xiulet li vull comprar;
un xiulet li vull comprar.
Xiu, xiu, xiu farà el xiulet;
xiribit, xiribet;
a Betlem, au, au,
a Betlem si us plau.

Un timbal li vull comprar.
Tam, tam, tam, farà el timbal.

Un pollet li vull comprar.
Piu, piu, piu, farà el pollet.

Un gatet li vull comprar.
Mèu, mèu, mèu farà el gatet.

Un gosset li vull comprar.
Bub, bub, bub, farà el gosset.

Un porquet li vull comprar.
Oic, oic, oic, farà el porquet.

ANDE, ANDE LA MARIMORENA

En el portal de Belén hay estrellas, sol y luna
la Virgen y San José
y el Niño que está en la cuna.

Ande, ande, ande, la marimorena
ande, ande, ande que es la Nochebuena.

Los pastores que supieron que el Niño quería
fiesta,
hubo pastor que rompió tres pares de
castañuelas.

Ande, ande, ande, la marimorena
ande, ande, ande que es la Nochebuena.

O TANNENBAUM

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,
nein, auch im Winter wenn es schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie grün sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Du kannst mir sehr gefallen.
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit
ein Baum von dir mich hoherfreut
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Du kannst mir sehr gefallen.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Dein Kleid will mich was lehren:
Die Hoffnung und Beständigkeit
Gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Dein Kleid will mich was lehren.

ELS NENS DE L'UNIVERS

(*Los Peces en el río*
Adaptació: Xènia i Diana)

Ara que ja tenim nom,
l'escola L'Univers som
any rere any anem creixent
amb noves mestres i nens.

Però mira com juguen
els nens de l'Univers
els Sols i les Llunes
les Mòmies i els Coets.
Juguen i juguen
els nens de L'Univers,
els Sols i les Llunes
les Mòmies i els Coets.

Treballem amb molts projectes
Fem espais, racons i festes.
Un bonic hort cultivem
quantas coses aprenem!

Però mira com juguen
els nens de l'Univers
els Sols i les Llunes
les Mòmies i els Coets.
Juguen i juguen
els nens de L'Univers,
els Sols i les Llunes
les Mòmies i els Coets.